

Control
of
Exports

22. Le gouverneur en conseil peut par décret ordonner à l'Office de contrôler et de réglementer l'exportation de pétrole brut dans d'une province d'exportation.

22. The Governor in Council may, by order, direct that the Board control and regulate the exportation of oil out of an exporting province.

Control
of
Exports

à la

23. (1) L'exportation de pétrole brut par une province d'exportation en vertu de l'article 22, l'Office peut, en vertu de la loi, réglementer les conditions aux règlements établis en vertu de la présente loi, et sans préjudice de ce qui est prescrit par la loi, imposer une licence à tout exportateur.

23. (1) Where an order has been made under section 22 in respect of an exporting province, the Board may, in accordance with any regulations made by the Board, regulate in such terms and conditions as are prescribed by the Board, issue a licence to any person engaged in

Control
of
Exports

(a) selling any crude oil for consumption outside the exporting province;

(a) selling any crude oil for consumption outside the exporting province;

(b) purchasing any crude oil for consumption outside the exporting province;

(b) purchasing any crude oil for consumption outside the exporting province;

(c) selling any crude oil for consumption outside the exporting province and crude oil from the exporting province;

(c) selling any crude oil for consumption outside the exporting province and crude oil from the exporting province;

(d) selling any crude oil for consumption outside the exporting province and crude oil from the exporting province.

(d) selling any crude oil for consumption outside the exporting province and crude oil from the exporting province.

Control
of
Exports

24. Les licences délivrées en vertu de la présente loi sont des licences d'exportation de pétrole brut et ne sont en aucun cas des licences de vente ou de la vente de pétrole brut.

24. A licence issued under this Division may be treated or held to be a licence of sale or to be a licence of sale of crude oil.

Control
of
Exports

Control
of
Exports

25. (1) Les déclarations des licences faites par la présente loi sont des déclarations de pétrole brut et les règlements en vertu de la présente loi ne s'appliquent qu'aux déclarations de pétrole brut et ne s'appliquent pas aux déclarations de pétrole brut.

25. (1) A licence issued under this Division is subject to the condition that the provisions of this Division and all regulations in force at the date of issue thereof and as amended, apply to the sale or purchase of such quantity of crude oil as is stated in the licence and as may be required in the licence and as may be required in the licence.

Control
of
Exports

Control
of
Exports

(2) Les licences délivrées en vertu de la présente loi sont des licences d'exportation de pétrole brut et ne sont en aucun cas des licences de vente ou de la vente de pétrole brut.

(2) A licence issued under this Division is in addition to any other licence required under the National Energy Board Act for the transportation, delivery or sale of crude oil outside Canada.

Control
of
Exports